



JOURNALS

No. 17

Tuesday, December 14, 2021
10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 17

Le mardi 14 décembre 2021
10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mrs. Fortier (President of the Treasury Board) laid upon the table, — Public Accounts of Canada for the fiscal year ended March 31, 2021, as follows: (1) Volume I — Summary Report and Consolidated Financial Statements, (2) Volume II — Details of Expenses and Revenues, (3) Volume III — Additional Information and Analyses (USB key included), pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 64(1). — Sessional Paper No. 8560-441-214-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

The Speaker laid upon the table, — Special Report of the Auditor General of Canada, pursuant to the Auditor General Act, R.S. 1985, c. A-17, sbs. 8(2). — Sessional Paper No. 8560-441-826-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Amendments to Annex I of the International Convention Against Doping in Sport, and Explanatory Memorandum, dated October 1, 2021. — Sessional Paper No. 8532-441-4.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Exchange of Letters between the Government of Canada and the Government of the Republic of Colombia

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor) dépose sur le bureau, — Comptes publics du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, ainsi qu'il suit : (1) Volume I — Revue et états financiers consolidés, (2) Volume II — Détails des charges et des revenus, (3) Volume III — Informations et analyses supplémentaires (clé USB incluse), conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 64(1). — Document parlementaire n^o 8560-441-214-01. (*Conformément à l'article 108(3)(g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport spécial de la vérificatrice générale du Canada, conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R. 1985, ch. A-17, par. 8(2). — Document parlementaire n^o 8560-441-826-01. (*Conformément à l'article 108(3)(g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie des Amendements à l'annexe I de la Convention internationale contre le dopage dans le sport, et Note explicative, en date du 1^{er} octobre 2021. — Document parlementaire n^o 8532-441-4.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie de l'Échange de lettres entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République

Constituting an Agreement to amend the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia, and Explanatory Memorandum, done at Lima on November 21, 2008, at Ottawa on February 16, 2021, and Bogota on August 4, 2021. — Sessional Paper No. 8532-441-5.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Coproduction Agreement in the Areas of Film, Television and On-Demand Audiovisual Media Services between the Government of Canada and the Government of the French Republic, and Explanatory Memorandum, done at Paris on May 20, 2021, at Montréal on June 2, 2021, and at Paris and Montréal on July 28, 2021. — Sessional Paper No. 8532-441-6.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Amendments to Resolution (88) 15 Setting Up a European Support Fund for the Co-production and Distribution of Creative Cinematographic and Audiovisual Works ("Eurimages"), and Explanatory Memorandum, dated October 26, 1988. — Sessional Paper No. 8532-441-7.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Arrangement between the Government of Canada and the European Space Agency Concerning the Participation by the Government of Canada in the Advanced Research in Telecommunication Systems 4.0 (ARTES 4.0) Programme, and Explanatory Memorandum, done at Paris on April 17, 2020, and on April 20, 2020. — Sessional Paper No. 8532-441-8.

Presenting Reports from Committees

Mr. Fonseca (Mississauga East—Cooksville), from the Standing Committee on Finance, presented the first report of the committee (Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-1.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 2 to 9*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Davies (Vancouver Kingsway), seconded by Ms. Gazan (Winnipeg Centre), Bill C-212, An Act to develop a national school food program for children, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), seconded by Ms. Idlout (Nunavut), Bill C-213, An Act to amend the Criminal Code

de Colombie constituant un accord modifiant l'accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie, et Note explicative, fait à Lima le 21 novembre 2008, à Ottawa le 16 février 2021 et à Bogota le 4 août 2021. — Document parlementaire n° 8532-441-5.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie de l'Accord de coproduction dans les domaines du cinéma, de la télévision et des services de médias audiovisuels à la demande entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française, et Note explicative, fait à Paris le 20 mai 2021, à Montréal le 2 juin 2021 et à Paris et à Montréal le 28 juillet 2021. — Document parlementaire n° 8532-441-6.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie des Amendements à la Résolution (88) 15 instituant un fonds européen de soutien à la coproduction et à la diffusion des œuvres de création cinématographiques et audiovisuelles (« Eurimages »), et Note explicative, en date du 26 octobre 1988. — Document parlementaire n° 8532-441-7.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie de l'Arrangement entre le gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne concernant la participation du gouvernement du Canada au programme de recherche de pointe sur les systèmes de télécommunications 4.0 (ARTES 4.0), et Note explicative, fait à Paris le 17 avril 2020 et le 20 avril 2020. — Document parlementaire n° 8532-441-8.

Présentation de rapports de comités

M. Fonseca (Mississauga-Est—Cooksville), du Comité permanent des finances, présente le premier rapport du Comité (projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, avec des amendements). — Document parlementaire n° 8510-441-1.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 2 à 9*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Davies (Vancouver Kingsway), appuyé par M^{me} Gazan (Winnipeg-Centre), le projet de loi C-212, Loi visant l'élaboration d'un programme national d'alimentation en milieu scolaire pour les enfants, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Julian (New Westminster—Burnaby), appuyé par M^{me} Idlout (Nunavut), le projet de loi C-213, Loi modifiant le Code

(criminal interest rate), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), seconded by Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), Bill C-214, An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (lakes and rivers in British Columbia), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

First Reading of Senate Public Bills

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells), seconded by Mr. McGuinty (Ottawa South), Bill S-214, An Act to establish International Mother Language Day, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Mr. Shields (Bow River), seconded by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Bill S-202, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate), was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Bill S-206, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors), was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Melillo (Kenora), one concerning justice (No. 441-00062);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning food and drink (No. 441-00063);
- by Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), one concerning justice (No. 441-00064);
- by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), one concerning justice (No. 441-00065);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), three concerning justice (Nos. 441-00066, 441-00068 and 441-00070), six concerning foreign affairs (Nos. 441-00067, 441-00071, 441-00072, 441-00073, 441-00074 and 441-00075), one concerning the environment (No. 441-00069) and one concerning natural resources and energy (No. 441-00076);
- by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), one concerning justice (No. 441-00077).

criminel (taux d'intérêt criminel), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), appuyé par M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), le projet de loi C-214, Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lacs et rivières de la Colombie-Britannique), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M. Hardie (Fleetwood—Port Kells), appuyé par M. McGuinty (Ottawa-Sud), le projet de loi S-214, Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M. Shields (Bow River), appuyé par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), le projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement), est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M. Cooper (St. Albert—Edmonton), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), le projet de loi S-206, Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés), est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Melillo (Kenora), une au sujet de la justice (n° 441-00062);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet des aliments et boissons (n° 441-00063);
- par M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), une au sujet de la justice (n° 441-00064);
- par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), une au sujet de la justice (n° 441-00065);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), trois au sujet de la justice (n^{os} 441-00066, 441-00068 et 441-00070), six au sujet des affaires étrangères (n^{os} 441-00067, 441-00071, 441-00072, 441-00073, 441-00074 et 441-00075), une au sujet de l'environnement (n° 441-00069) et une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n° 441-00076);
- par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), une au sujet de la justice (n° 441-00077).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to order made Monday, December 6, 2021, Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) made a statement.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) laid upon the table, – Document entitled "Economic and Fiscal Update 2021". – Sessional Paper No. 8525-441-3.

Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) laid upon the table, – Notice of a ways and means motion to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures. (*Ways and Means No. 1*) – Sessional Paper No. 8570-441-1.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), an order of the day was designated for the consideration of this ways and means motion.

Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) laid upon the table, – Notice of a ways and means motion to introduce an Act to implement a Digital Services Tax. (*Ways and Means No. 2*) – Sessional Paper No. 8570-441-2.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), – Que le projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), – Que le projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'ordre adopté le lundi 6 décembre 2021, M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) fait une déclaration.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) dépose sur le bureau, – Document intitulé « Mise à jour économique et budgétaire de 2021 ». – Document parlementaire n° 8525-441-3.

M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) dépose sur le bureau, – Avis d'une motion des voies et moyens portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures. (*Voies et moyens n° 1*) – Document parlementaire n° 8570-441-1.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), un ordre du jour est désigné pour l'étude de cette motion des voies et moyens.

M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) dépose sur le bureau, – Avis d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi mettant en œuvre une taxe sur les services numériques. (*Voies et moyens n° 2*) – Document parlementaire n° 8570-441-2.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), an order of the day was designated for the consideration of this ways and means motion.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

— by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Interim Order No. 49 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). — Sessional Paper No. 8560-441-926-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

ADJOURNMENT

At 6:22 p.m., pursuant to order made Monday, December 6, 2021, the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), un ordre du jour est désigné pour l'étude de cette motion des voies et moyens.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Alghabra (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence n^o 49 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). — Document parlementaire n^o 8560-441-926-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

AJOURNEMENT

À 18 h 22, conformément à l'ordre adopté le lundi 6 décembre 2021, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.